



Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada - Government

PROJEKTLIGJ PËR RATIFIKIMIN E MARRËVESHJES SË FINANCIMIT “PROJEKTI EMERGJENT I KOSOVËS PËR COVID-19 – FINANCIM SHITESË”, NË MES TË REPUBLIKËS SË KOSOVËS DHE ASOCIACIONIT NDËRKOMBËTAR PËR ZHVILLIM¹

DRAFT LAW ON RATIFICATION OF THE FINANCING AGREEMENT “KOSOVO EMERGENCY COVID-19 PROJECT– ADDITIONAL FINANCING”, BETWEEN REPUBLIC OF KOSOVO AND INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION²

NACRT ZAKONA O RATIFIKACIJI SPORAZUMA O FINANSIRANJU „KOSOVSKI HITNI PROJEKAT ZA COVID-19 - DODATNO FINANSIRANJE“ IZMEĐU REPUBLIKE KOSOVO I MEĐUNARODNOG UDRUŽENJA ZA RAZVOJ³

¹ Projektligji për Ratifikimin e Marrëveshjes së Financimit “Projekti Emergjent i Kosovës për Covid-19 – Financim Shtesë”, në mes të Republikës së Kosovës dhe Asociacionit Ndërkombëtar për Zhvillim, është miratuar në mbledhjen e 24- të Qeverisë së Republikës së Kosovës me vendimin Nr. 02/24 të datës 11.08.2021.

² Draft Law on Ratification of the of the Financing Agreement “Kosovo Emergency Covid-19 Project– Additional Financing”, Between Republic of Kosovo and International Development Association, was approved in the 24 - meeting of the Government of Republic of Kosova with the decision No: 02/24 dt: 11.08.2021.

³ Nacrt Zakona o Ratifikaciji Sporazuma o Finansiranju „Kosovski Hitni Projekat za Covid-19 - Dodatno Finansiranje“ Između Republike Kosovo i Međunarodnog Udruženja za Razvoj, usvojenje na 24- sednici Vlade Republike Kosova, odlukom br: 02/24 dt: 11.08.2021.

<p>Kuvendi i Republikës së Kosovës,</p> <p>Në mbështetje të neneve 18 dhe 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës,</p> <p>Miraton:</p> <p>LIGJ PËR RATIFIKIMIN E MARRËVESHJES SË FINANCIMIT “PROJEKTI EMERGJENT I KOSOVËS PËR COVID-19 – FINANCIM SHITESË”, NË MES TË REPUBLIKËS SË KOSOVËS DHE ASOCIACIONIT NDËRKOMBËTAR PËR ZHVILLIM</p> <p style="text-align: center;">Neni 1 Qëllimi</p> <p>Ky Ligj ka për qëllim që të ratifikojë Marrëveshjen e Financimit “Projekti Emergjent i Kosovës për COVID-19 – Financim shtesë”, në mes të Republikës së Kosovës përfaqësuar nga Ministria e Financave, Punës dhe Transfereve, dhe Asociacionit Ndërkombëtar për Zhvillim.</p> <p style="text-align: center;">Neni 2 Ratifikimi i Marrëveshjes</p> <p>Me anë të këtij Ligji ratifikohet Marrëveshja e Financimit “Projekti Emergjent i Kosovës për COVID-19 – Financim shtesë”, në mes të Republikës së Kosovës përfaqësuar nga Ministria e</p>	<p>The Assembly of Republic of Kosovo,</p> <p>Pursuant to Articles 18 and 65 (1) of Constitution of Republic of Kosovo,</p> <p>Approves:</p> <p>LAW ON RATIFICATION OF THE FINANCING AGREEMENT “KOSOVO EMERGENCY COVID-19 PROJECT– ADDITIONAL FINANCING”, BETWEEN REPUBLIC OF KOSOVO AND INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION</p> <p style="text-align: center;">Article 1 Purpose</p> <p>This Law aims to ratify The Financing Agreement “Kosovo Emergency Covid-19 Project– Additional Financing”, between Republic of Kosovo represented by the Ministry of Finance, Labor and Transfers and the International Development Association.</p> <p style="text-align: center;">Article 2 Ratification of the agreement</p> <p>Through this Law is ratified The Financing Agreement “Kosovo Emergency Covid-19 Project– Additional Financing”, between the Republic of Kosovo represented by the Ministry of Finance, Labour and Transfers,</p>	<p>Skupština Republike Kosova,</p> <p>Na osnovu člana 18 i 65 (1) Ustava Republike Kosova,</p> <p>Usvaja:</p> <p>ZAKONA O RATIFIKACIJI SPORAZUMA O FINANSIRANJU „KOSOVSKI HITNI PROJEKAT ZA COVID-19 – DODATNO FINANSIRANJE“ IZMEĐU REPUBLIKE KOSOVO I MEĐUNARODNOG UDRUŽENJA ZA RAZVOJ</p> <p style="text-align: center;">Član 1 Cilj</p> <p>Ovaj Zakon ima za cilj ratifikaciju Sporazuma o finansiranju „Kosovski hitni projekat za COVID-19 - Dodatno finansiranje“, između Republike Kosovo, zastupljeno od Ministarstva finansija, rada i transfera, i Međunarodnog udruženja za razvoj.</p> <p style="text-align: center;">Član 2 Ratifikacija Sporazuma</p> <p>Ovim Zakonom ratifikuje se Sporazum o finansiranju „Kosovski hitni projekat za COVID-19 - Dodatno finansiranje“, između Republike Kosovo, zastupljenu od Ministarstvo finansija, rada i transfera, i</p>
---	--	---

<p>Financave, Punës dhe Transfereve, dhe Asociacionit Ndërkombëtar për Zhvillim.</p> <p style="text-align: center;">Neni 3 Dokumentet e bashkëngjitura</p> <p>Në Shtojcën e këtij Ligji është e bashkëngjitur teksti i Marrëveshjes për Financim Shtesë.</p> <p style="text-align: center;">Neni 4 Hyrja në fuqi</p> <p>Ky ligj hyn në fuqi ditën e publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.</p> <p style="text-align: right;">Glauk Konjufca</p> <hr style="width: 20%; margin-left: auto; margin-right: auto;"/> <p style="text-align: center;">Kryetar i Kuvendit të Republikës së Kosovës</p>	<p>and the International Development Association.</p> <p style="text-align: center;">Article 3 Attached documents</p> <p>In the Annex of this Law is attached the Agreement for Additional Financing.</p> <p style="text-align: center;">Article 4 Entry into force</p> <p>This law enters into force the day of the publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.</p> <p style="text-align: right;">Glauk Konjufca</p> <hr style="width: 20%; margin-left: auto; margin-right: auto;"/> <p style="text-align: center;">The President of the Assembly of Republic of Kosovo</p>	<p>Međunarodnog udruženja za razvoj.</p> <p style="text-align: center;">Član 3 Priloženi dokumenti</p> <p>U Prilogu ovog Zakona priložen je tekst Sporazuma o dodatnom finansiranju.</p> <p style="text-align: center;">Član 4 Stupanje na snagu</p> <p>Ovaj Zakon stupa na snagu danom objavljivanja u Službenom listu Republike Kosovo.</p> <p style="text-align: right;">Glauk Konjufca</p> <hr style="width: 20%; margin-left: auto; margin-right: auto;"/> <p style="text-align: center;">Predsednik Skupštine Republike Kosovo</p>
--	--	--